750606-2026 - Procedura konkurencyjna

Niemcy – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych – PROVISION OF LEGAL TRANSLATION AND OTHER RELATED ACTIVITIES IN SEVERAL EU OFFICIAL LANGUAGES (BG, FR, HR, HU, PL, RO, SL)
OJ S 210/2026 29/10/2026
Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Usługi - Roboty budowlane

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: European Central Bank
E-mail: procurement@ecb.europa.eu
Status prawny nabywcy: Instytucja, organ lub agencja UE
Sektor działalności instytucji zamawiającej: Sprawy gospodarcze

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: PROVISION OF LEGAL TRANSLATION AND OTHER RELATED ACTIVITIES IN SEVERAL EU OFFICIAL LANGUAGES (BG, FR, HR, HU, PL, RO, SL)
Opis: The European Central Bank (ECB) is seeking through this open procedure suppliers for the remote and onsite provision of legal translation and other related activities in several EU official languages (BG, FR, HR, HU, PL, RO, SL). Each language represents one Lot.
Identyfikator procedury: 2b3f006f-ed6b-4a96-9c35-fde903e89cd4
Wewnętrzny identyfikator: PRO-2248202751
Rodzaj procedury: Otwarta
Procedura jest przyspieszona: nie
Główne aspekty procedury: The tender procedure shall be open on equal terms to all natural or legal persons resident or located in the European Union and to all natural and legal persons resident or located in a country which has ratified the World Trade Organisation Agreement on Government Procurement or has concluded with the European Union a bilateral agreement on procurement under the conditions laid down in the said agreements. The tender procedure is conducted in accordance with Decision ECB/2016/2 laying down the rules on procurement (as amended), available at https://www.ecb.europa.eu/ecb/legal/1001/procurement/html/index.en.html And in EUR-Lex: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:02016D0002-20200501. The detailed features and terms and conditions of the procedure can be found in the procurement documents.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Dodatkowy charakter zamówienia: Roboty budowlane
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22
Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Kraj: Niemcy

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 1 450 000,00 EUR
Maksymalna wartość umowy ramowej: 1 450 000,00 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: This tender procedure is conducted via the ECB's electronic tendering system (SAP Ariba) which can be accessed via the following internet address: http://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html If you have not used the ECB's electronic tendering system before, you need to register via the above link. Under the above link you also find user guides for detailed information on how to use the system and contact details for technical support. Should you require technical help when using the system, please raise a contact support request on the following website: https://eu.service.cloud.ariba.com/Sourcing.aw. Any other queries relating to this procurement procedure and the content of the procurement documentation shall be submitted as laid down in the procurement documentation itself.
Podstawa prawna:
Inny
http://data.europa.eu/eli/dec/2016/245/2020-05-01 - Consolidated text: Decision (EU) 2016/245 of the European Central Bank of 9 February 2016 laying down the rules on procurement (ECB/2016/2) (recast)

2.1.5. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:
Maksymalna liczba części zamówienia, na które jeden oferent może składać oferty: 7
Warunki zamówienia:
Maksymalna liczba części zamówienia, których można udzielić jednemu oferentowi: 7

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Provision of Legal translation and other related activities in Bulgarian
Opis: Remote and onsite provision of legal translation and other related activities in EU official language - Bulgarian. The Deliverables consist of: - translation of legal texts drafted in English into Bulgarian; - occasionally, reverse translation of legal texts drafted in Bulgarian into English; - revision (including but not limited to editing and proof-reading) of legal texts drafted in Bulgarian; and - terminology work, including the extraction, compilation and linguistic checking of terminology as well as the alignment of documents.
Wewnętrzny identyfikator: PRO-2248202751 LOT 1 - Bulgarian

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Dodatkowy charakter zamówienia: Roboty budowlane
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych
Opcje:
Opis opcji: The contract is not subject to renewal.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22
Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Kraj: Niemcy
Informacje dodatkowe: As a standard, deliverables shall be provided remotely from the Contractor's premises. Onsite provision at the ECB's premises in Frankfurt am Main may be required in exceptional cases.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 48 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.
Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE
Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Jakość
Opis: As specified in the procurement document.
Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)
Kryterium udzielenia - Liczba: 60

Kryterium:

Rodzaj: Cena
Opis: As specified in the procurement document.
Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)
Kryterium udzielenia - Liczba: 40

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: angielski
Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 20/11/2026 22:59:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT
Adres dokumentów zamówienia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

Kanał komunikacji ad hoc:

Nazwa: ECB e-tendering platform
Adres URL: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane
Adres na potrzeby zgłoszenia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9
Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: angielski
Katalog elektroniczny: Niedozwolone
Termin składania ofert: 27/11/2026 11:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 12 Miesiące
Warunki zamówienia:
Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie
Fakturowanie elektroniczne: Wymagane
Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak
Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:
Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej
Maksymalna liczba uczestników: 8
Informacje o dynamicznym systemie zakupów:
Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: The European Ombudsman
Organ odwoławczy: European Central Bank - Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Informacje o terminach odwołania: Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on public procurement. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: European Central Bank
Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: European Central Bank
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: European Central Bank
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: European Central Bank
Organizacja rozpatrująca oferty: European Central Bank

5.1. Część zamówienia: LOT-0002

Tytuł: Provision of Legal translation and other related activities in French.
Opis: Remote and onsite provision of legal translation and other related activities in EU official language - French. The Deliverables consist of: - translation of legal texts drafted in English into French; - occasionally, reverse translation of legal texts drafted in French into English; - revision (including but not limited to editing and proof-reading) of legal texts drafted in French; and - terminology work, including the extraction, compilation and linguistic checking of terminology as well as the alignment of documents. Tenderers for Lot 2 may also propose Individuals to provide Deliverables in the optional language combinations Italian–French and /or German–French. These Individuals shall be the same persons proposed for the English–French language combination.
Wewnętrzny identyfikator: PRO-2248202751 LOT 2 - French

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Dodatkowy charakter zamówienia: Roboty budowlane
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych
Opcje:
Opis opcji: The contract is not subject to renewal.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22

Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Kraj: Niemcy
Informacje dodatkowe: As a standard, deliverables shall be provided remotely from the Contractor's premises. Onsite provision at the ECB's premises in Frankfurt am Main may be required in exceptional cases.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania
Okres obowiązywania: 48 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne
Zastrzeżony udział:
Udział nie jest zastrzeżony.
Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE
Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

5.1.9. Kryteria kwalifikacji
Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia
Kryterium:
Rodzaj: Jakość
Opis: As specified in the procurement document.
Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)
Kryterium udzielenia - Liczba: 60
Kryterium:
Rodzaj: Cena
Opis: As specified in the procurement document.
Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)
Kryterium udzielenia - Liczba: 40

5.1.11. Dokumenty zamówienia
Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: angielski
Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 20/11/2026 22:59:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT
Adres dokumentów zamówienia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9
Kanał komunikacji ad hoc:
Nazwa: ECB e-tendering platform
Adres URL: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia
Warunki zgłoszenia:
Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane
Adres na potrzeby zgłoszenia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9
Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: angielski
Katalog elektroniczny: Niedozwolone
Termin składania ofert: 27/11/2026 11:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT
Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 12 Miesiące

Warunki zamówienia:
Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie
Fakturowanie elektroniczne: Wymagane
Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak
Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:
Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej
Maksymalna liczba uczestników: 8
Informacje o dynamicznym systemie zakupów:
Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: The European Ombudsman
Organ odwoławczy: European Central Bank - Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Informacje o terminach odwołania: Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on public procurement. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: European Central Bank
Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: European Central Bank
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: European Central Bank
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: European Central Bank
Organizacja rozpatrująca oferty: European Central Bank

5.1. Część zamówienia: LOT-0003

Tytuł: Provision of Legal translation and other related activities in Croatian.
Opis: Remote and onsite provision of legal translation and other related activities in EU official language - Croatian. The Deliverables consist of: - translation of legal texts drafted in English into Croatian; - occasionally, reverse translation of legal texts drafted in Croatian into English; - revision (including but not limited to editing and proof-reading) of legal texts drafted in Croatian; and - terminology work, including the extraction, compilation and linguistic checking of terminology as well as the alignment of documents.
Wewnętrzny identyfikator: PRO-2248202751 LOT 3 - Croatian

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Dodatkowy charakter zamówienia: Roboty budowlane
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych
Opcje:
Opis opcji: The contract is not subject to renewal.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22
Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Kraj: Niemcy

Informacje dodatkowe: As a standard, deliverables shall be provided remotely from the Contractor's premises. Onsite provision at the ECB's premises in Frankfurt am Main may be required in exceptional cases.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 48 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Opis: As specified in the procurement document.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 60

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Opis: As specified in the procurement document.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 40

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: angielski

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 20/11/2026 22:59:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Adres dokumentów zamówienia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

Kanał komunikacji ad hoc:

Nazwa: ECB e-tendering platform

Adres URL: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: angielski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Termin składania ofert: 27/11/2026 11:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 12 Miesiące

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane
Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak
Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:
Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej
Maksymalna liczba uczestników: 8
Informacje o dynamicznym systemie zakupów:
Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: The European Ombudsman
Organ odwoławczy: European Central Bank - Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Informacje o terminach odwołania: Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on public procurement. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: European Central Bank

5.1. Część zamówienia: LOT-0004

Tytuł: Provision of Legal translation and other related activities in Hungarian.
Opis: Remote and onsite provision of legal translation and other related activities in EU official language - Hungarian. The Deliverables consist of: - translation of legal texts drafted in English into Hungarian; - occasionally, reverse translation of legal texts drafted in Hungarian into English; - revision (including but not limited to editing and proof-reading) of legal texts drafted in Hungarian; and - terminology work, including the extraction, compilation and linguistic checking of terminology as well as the alignment of documents.
Wewnętrzny identyfikator: PRO-2248202751 LOT 4 - Hungarian

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Dodatkowy charakter zamówienia: Roboty budowlane
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych
Opcje:
Opis opcji: The contract is not subject to renewal.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22
Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Kraj: Niemcy
Informacje dodatkowe: As a standard, deliverables shall be provided remotely from the Contractor's premises. Onsite provision at the ECB's premises in Frankfurt am Main may be required in exceptional cases.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 48 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Opis: As specified in the procurement document.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 60

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Opis: As specified in the procurement document.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 40

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: angielski

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 20/11/2026 22:59:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Adres dokumentów zamówienia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

Kanał komunikacji ad hoc:

Nazwa: ECB e-tendering platform

Adres URL: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: angielski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Termin składania ofert: 27/11/2026 11:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 12 Miesiące

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej
Maksymalna liczba uczestników: 8
Informacje o dynamicznym systemie zakupów:
Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: The European Ombudsman
Organ odwoławczy: European Central Bank - Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Informacje o terminach odwołania: Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on public procurement. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: European Central Bank
Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: European Central Bank
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: European Central Bank
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: European Central Bank
Organizacja rozpatrująca oferty: European Central Bank

5.1. Część zamówienia: LOT-0005

Tytuł: Provision of Legal translation and other related activities in Polish.
Opis: Remote and onsite provision of legal translation and other related activities in EU official language - Polish. The Deliverables consist of: - translation of legal texts drafted in English into Polish; - occasionally, reverse translation of legal texts drafted in Polish into English; - revision (including but not limited to editing and proof-reading) of legal texts drafted in Polish; and - terminology work, including the extraction, compilation and linguistic checking of terminology as well as the alignment of documents.
Wewnętrzny identyfikator: PRO-2248202751 LOT 5 - Polish

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Dodatkowy charakter zamówienia: Roboty budowlane
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych
Opcje:
Opis opcji: The contract is not subject to renewal.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22
Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Kraj: Niemcy
Informacje dodatkowe: As a standard, deliverables shall be provided remotely from the Contractor's premises. Onsite provision at the ECB's premises in Frankfurt am Main may be required in exceptional cases.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 48 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:
Udział nie jest zastrzeżony.
Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE
Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

5.1.9. Kryteria kwalifikacji
Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia
Kryterium:
Rodzaj: Jakość
Opis: As specified in the procurement document.
Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)
Kryterium udzielenia - Liczba: 60
Kryterium:
Rodzaj: Cena
Opis: As specified in the procurement document.
Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)
Kryterium udzielenia - Liczba: 40

5.1.11. Dokumenty zamówienia
Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: angielski
Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 20/11/2026 22:59:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT
Adres dokumentów zamówienia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9
Kanał komunikacji ad hoc:
Nazwa: ECB e-tendering platform
Adres URL: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia
Warunki zgłoszenia:
Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane
Adres na potrzeby zgłoszenia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9
Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: angielski
Katalog elektroniczny: Niedozwolone
Termin składania ofert: 27/11/2026 11:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT
Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 12 Miesiące
Warunki zamówienia:
Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie
Fakturowanie elektroniczne: Wymagane
Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak
Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki
Umowa ramowa:
Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej
Maksymalna liczba uczestników: 8
Informacje o dynamicznym systemie zakupów:
Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: The European Ombudsman
Organ odwoławczy: European Central Bank - Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Informacje o terminach odwołania: Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on public procurement. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: European Central Bank
Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: European Central Bank
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: European Central Bank
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: European Central Bank
Organizacja rozpatrująca oferty: European Central Bank

5.1. Część zamówienia: LOT-0006

Tytuł: Provision of Legal translation and other related activities in Romanian.
Opis: Remote and onsite provision of legal translation and other related activities in EU official language - Romanian. The Deliverables consist of: - translation of legal texts drafted in English into Romanian; - occasionally, reverse translation of legal texts drafted in Romanian into English; - revision (including but not limited to editing and proof-reading) of legal texts drafted in Romanian; and - terminology work, including the extraction, compilation and linguistic checking of terminology as well as the alignment of documents.
Wewnętrzny identyfikator: PRO-2248202751 LOT 6 - Romanian

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Dodatkowy charakter zamówienia: Roboty budowlane
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych
Opcje:
Opis opcji: The contract is not subject to renewal.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22
Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Kraj: Niemcy
Informacje dodatkowe: As a standard, deliverables shall be provided remotely from the Contractor's premises. Onsite provision at the ECB's premises in Frankfurt am Main may be required in exceptional cases.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 48 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:
Udział nie jest zastrzeżony.
Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE
Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Opis: As specified in the procurement document.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 60

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Opis: As specified in the procurement document.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 40

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: angielski

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 20/11/2026 22:59:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Adres dokumentów zamówienia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

Kanał komunikacji ad hoc:

Nazwa: ECB e-tendering platform

Adres URL: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: angielski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Termin składania ofert: 27/11/2026 11:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 12 Miesiące

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 8

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: The European Ombudsman

Organ odwoławczy: European Central Bank - Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Informacje o terminach odwołania: Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on public procurement. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: European Central Bank
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: European Central Bank
Organizacja rozpatrująca oferty: European Central Bank

5.1. Część zamówienia: LOT-0007

Tytuł: Provision of Legal translation and other related activities in Slovenian.
Opis: Remote and onsite provision of legal translation and other related activities in EU official language - Slovenian. The Deliverables consist of: - translation of legal texts drafted in English into Slovenian; - occasionally, reverse translation of legal texts drafted in Slovenian into English; - revision (including but not limited to editing and proof-reading) of legal texts drafted in Slovenian; and - terminology work, including the extraction, compilation and linguistic checking of terminology as well as the alignment of documents.
Wewnętrzny identyfikator: PRO-2248202751 LOT 7 - Slovenian

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Dodatkowy charakter zamówienia: Roboty budowlane
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych
Opcje:
Opis opcji: The contract is not subject to renewal.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22
Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Kraj: Niemcy

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 48 Miesiące

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:
Udział nie jest zastrzeżony.
Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE
Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:
Rodzaj: Jakość
Opis: As specified in the procurement document.
Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 60
Kryterium:
Rodzaj: Cena
Opis: As specified in the procurement document
Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)
Kryterium udzielenia - Liczba: 40

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: angielski
Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 20/11/2026 22:59:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT
Adres dokumentów zamówienia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9
Kanał komunikacji ad hoc:
Nazwa: ECB e-tendering platform
Adres URL: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:
Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane
Adres na potrzeby zgłoszenia: https://eu.mu.ariba.com/uav/project/?token=e2627eb2-d80b-400d-8a66-1f03b201e1b9
Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: angielski
Katalog elektroniczny: Niedozwolone
Termin składania ofert: 27/11/2026 11:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT
Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 12 Miesiące
Warunki zamówienia:
Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie
Fakturowanie elektroniczne: Wymagane
Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak
Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:
Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej
Maksymalna liczba uczestników: 8
Informacje o dynamicznym systemie zakupów:
Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: The European Ombudsman
Organ odwoławczy: European Central Bank - Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Informacje o terminach odwołania: Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the rules on public procurement. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: European Central Bank
Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: European Central Bank

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: European Central Bank
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: European Central Bank
Organizacja rozpatrująca oferty: European Central Bank

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: European Central Bank
Numer rejestracyjny: 01
Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22
Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Kraj: Niemcy
Punkt kontaktowy: Central Procurement Office
E-mail: procurement@ecb.europa.eu
Telefon: +49 6913440
Adres strony internetowej: https://www.ecb.europa.eu
Adres na potrzeby wymiany informacji (URL): https://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html
Inne punkty kontaktowe:
Oficjalna nazwa: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Adres pocztowy: Sonnemannstrasse 22
Miejscowość: Frankfurt am Main
Kod pocztowy: 60314
Podpodział krajowy (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Kraj: Niemcy
Punkt kontaktowy: Legal Advice Team
E-mail: LegalServices@ecb.europa.eu
Telefon: +49 6913440
Faks: +49 6913446886
Adres strony internetowej: http://www.ecb.europa.eu
Role tej organizacji:
Nabywca
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia
Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału
Organizacja rozpatrująca oferty
Organ odwoławczy
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: The European Ombudsman
Numer rejestracyjny: 02
Adres pocztowy: 1 avenue du Président Robert Schuman, CS 30403
Miejscowość: Strasbourg
Kod pocztowy: 67001

Podpodział krajowy (NUTS): Bas-Rhin (FRF11)
Kraj: Francja
Punkt kontaktowy: The European Ombudsman
E-mail: eo@ombudsman.europa.eu
Telefon: +33 388172313
Adres strony internetowej: https://www.ombudsman.europa.eu/en/home
Role tej organizacji:
Organ mediacyjny

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: b54b583a-1e8b-4eae-af26-d66d927a7ef6 - 01
Typ formularza: Procedura konkurencyjna
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Podrodzaj ogłoszenia: 16
Ogłoszenie – data wysłania: 27/10/2026 17:59:41 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT
Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: angielski
Numer publikacji ogłoszenia: 750606-2026
Numer wydania Dz.U. S: 210/2026
Data publikacji: 29/10/2026